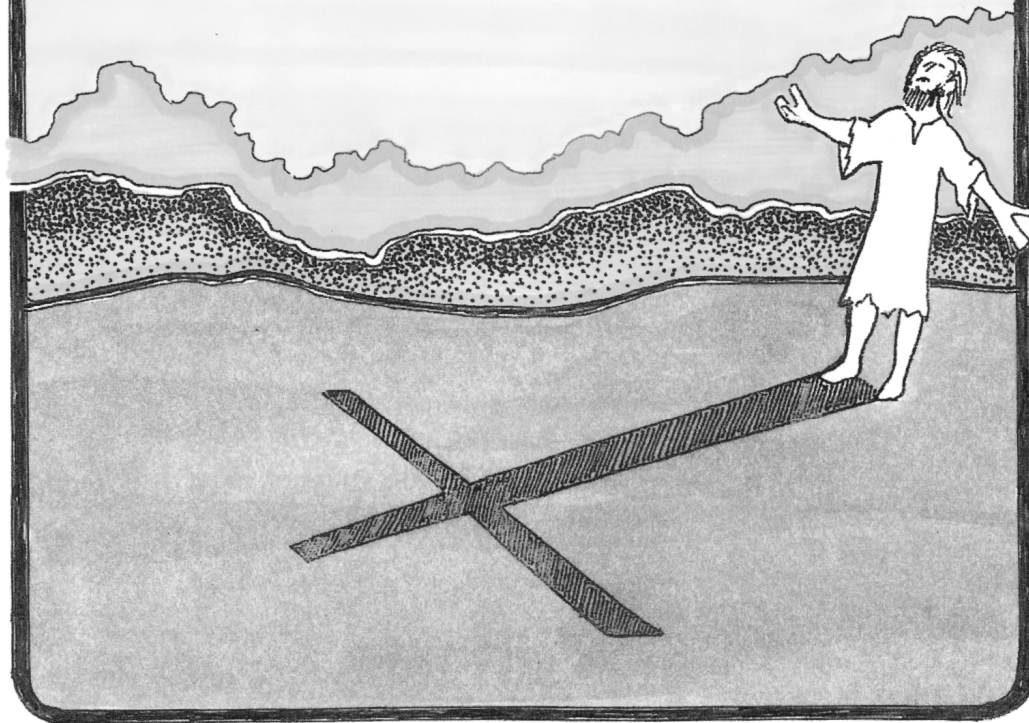


Third Sunday of Advent

DECEMBER 12, 2010

12 GRUDZIEN 2010

I am sending my messenger
ahead of you



© J. S. Paluch Co., Inc.

Pope John Paul II Polish Center *Ośrodek Polonijny*

Roman Catholic Church in the Diocese of Orange

3999 Rose Drive, Yorba Linda, CA 92886

*tel/fax: 714 - 996 - 8161 * email: office@polishcenter.org * website: www.polishcenter.org*

Director: *Fr. Henryk Noga, SVD*

Secretary: *Viola Turek*

Office Hours:

Saturday - 10:00 am - 6:00 pm

Sunday - 10:00 am - 1:00 pm

Baptisms, Marriages, Funerals by appointment.
Confession before each Mass

Mass Schedule:

Saturday Vigil Mass: *4:00pm - English*

Sunday Masses: *7:00 am - Latin*

9:00 am - English

10:30 am - Polish

First Friday Masses: *8:30 am - English*

7:30 pm - Polish

**THIRD SUNDAY OF ADVENT
December 12, 2010**



Those whom the LORD has ransomed will return and enter Zion singing, crowned with everlasting joy.

Isaiah 35:10a

REASON TO REJOICE

Dark violet is used throughout Advent to express its character as a season of spiritual preparation for Christmas and “the coming of the Lord.” But on the Third Sunday of Advent, formerly known as *Gaudete* (Latin for “rejoice”) Sunday, rose may be added to the liturgical environment. The entire liturgy is infused with a spirit of rejoicing.

Today’s first reading and Gospel proclaim the reality of God’s saving work in our midst. Isaiah exuberantly describes the idyllic transformation of all creation as a result of God’s presence in the midst of the people. In the Gospel, Jesus connects Isaiah’s prophecy with what is happening in his own ministry. In addition to the list of healings from Isaiah (the blind, the lame, lepers, and the deaf), Jesus’ presence brings two other reasons for rejoicing: “The dead are raised, and the poor have the good news proclaimed to them” (Matthew 11:5).

© Copyright, J. S. Paluch Co.

ARE YOU
THE ONE
WHO IS
TO COME?



© J. S. Paluch Co., Inc.

TODAY’S READINGS

First Reading — The barren deserts will rejoice and flower. Tired bodies will receive strength. Aching hearts will be made glad (Isaiah 35:1-6a, 10).

Psalm — Lord, come and save us (Psalm 146).

Second Reading — Be patient, for the coming of the Lord is as sure as the rain (James 5:7-10).

Gospel — Tell of what you hear and see: The blind regain their vision, the crippled their movement, the deaf their hearing. The dead are raised to new life! (Matthew 11:2-11).

READINGS FOR THE WEEK

- Monday: Nm 24:2-7, 15-17a; Mt 21:23-27
- Tuesday: Zep 3:1-2, 9-13; Mt 21:28-32
- Wednesday: Is 45: 6b-8, 18, 21b-25; Lk 7:18b-23
- Thursday: Is 54:1-10; Lk 7:24-30
- Friday: Gn 49:2, 8-10; Mt 1:1-17
- Saturday: Jer 23:5-8; Mt 1:18-25
- Sunday: Is 7:10-14; Ps 24; Rom 1:1-7; Mt 1:18-24

Mass Intentions



© J. S. Paluch Co., Inc.

- Sat 12/11 4:00pm +Ursula Jamison from Carolyn & Bill Davis
- Sun 12/12 9:00am +Les Carter from Barbara & Jack Hanley
- 10:30am +Kazimiera, +Bronislawa, +Piotr Dutkowsky od Dzieci
- Sat 12/18 4:00pm +Dorothy Turgeon, 1st anniversary of death from Husband Joe
- Sun 12/19 9:00am +Wincenty, +Maria Kuczynski and +Les Carter from Carter Family
- 10:30am Za dusze zmar?ych z Rodziny Bitner, szczególnie +Janusza Bitner I Rodziny Haller od Rodziny Bitner.
- Fri 12/24 4:00pm For all the Members of the Polish Center
- 10:00pm For all the Members of the Polish Center
- 12:00am Za wszystkich Parafian Polskiego Osrodka
- Sat 12/25 9:00am For all the Memebers of the Polish Center
- 10:30am Za wszystkich Parafian Polskiego Osrodka
- Sun 12/26 9:00am +Les Carter from Bronia Stepniak
- 10:30am +Roman Koziel od Mamy I Rodziny
- Fri 12/31 6:00pm
- Sat 1/1 4:00pm
- 7:30pm W intencji Siostry Anny Krystyny w podziekowaniu za dar powolania zycia zakonnego od Rodziny
- Sun 1/2 9:00am +Fred Piterak from Wife & Family
- 10:30am +Jan Koziel od Zony
- Fri 1/7 8:30am
- 7:30pm
- Sat 1/8 4:00pm +Roberta and +Leo Vaskes from Family
- Sun 1/9 9:00am +Les Carter from Bob Hawkins
- 10:30am +Stanislaw Nikliborc od Mamy

SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

- Sunday: Third Sunday of Advent
- Monday: St. Lucy
- Tuesday: St. John of the Cross
- Thursday: *Las Posadas* begins



© J. S. Paluch Co., Inc.



Be patient until the coming of the Lord

WYGLĄDAMY PANA...

Wyglądamy Pana! Tak bardzo musimy go oczekiwać, że nie możemy się rozglądać za niczym innym. *Adwent* zachęca nas do porzucenia wszystkiego, co nas zniewala, i oczekiwania na Tego, który chce przyjść na świat jako żywe, nieprzemijające słowo Boga. Gdy tylko dostrzeżemy pierwszy, delikatny promyk światła, miejmy cierpliwość. On już jest w drodze. Przyjdzie. Wytrwajmy!

Każda godzina wybija godzinę zbawienia. Dlaczego więc każdej godziny nie miałoby serce nasze bić dla Boga? Bóg tęskni za tym, abyśmy na Niego czekali i z miłością Go przyjęli.

"Image"

"RORATE CAELI"...

Niebiosa rośpuście nam z góry.

Sprawiedliwego wylejcie chmury; rozwał się ziemi
i wydaj nam Zbawcę"...

Adwent to pierwszy znak przyjścia Pana, narodzenia Zbawiciela świata. W Adwencie są najdłuższe noce i najkrótsze dni. W Polsce, w głębokich ciemnościach poranka wierni zwracają się na Roraty, na tę Mszę św. pobrzmiewającą nutą nadziei. Roratnie Alleluja wdzierają się w umysły i serca wyznawców Chrystusa, budzi tęsknotę, i przywołuje na usta wołanie: "*Przyjdź Panie Jezu, przyjdź*"..

Teraz to, gdy zbliżamy się do końca roku i robimy duchowy remanent -zauważamy ogromną pustkę wewnętrzną, która woła o napełnienie, ale już nie treściami przyziemnymi, lecz tymi co pochodzą z innego świata. Potrzeba nam Boga i Jego światła, nieba, treści nadprzyrodzonych, wyzwających duszę ze zła moralnego, zepsucia, obojętności, grzesznych zaniedbań, lenistwa duchowego.

W Adwencie zaczynamy rozumieć i czuć, że "jesteśmy do wyższych rzeczy stworzeni", że nasze serce pragnie innej miłości niż ta, którą ofiarowuje nam świat. Kiedy liturgia Kościoła zdaje się wołać: "*Zróbcie Mu miejsce, Pan idzie z nieba*" - Roraty przypominają nam o bliskości Boga, i miłość nasza przybiera postać tęsknoty, pragnienia jak najszybszego połączenia się z Jezusem. "*Przyjdź Panie Jezu, przyjdź*"...

Ks. F. Grudniok, "Panie Ty wiesz"

THE LOOK OF LOVE

What does love look like?

It has feet to go to the poor and needy.

It has eyes to see misery and want.

It has ears to hear

the sighs and sorrows of others.

—St. Augustine

SYLWESTER

31 grudnia 2010 r.

od godziny 7:00 wiecz. - do" Białego Rana"

Ośrodek Polonijny w Yorba Linda

Do tańca gra Grupa "PAX"

Bilety tylko \$60 od osoby

W cenie biletu:butelka szampana na stolik,

smaczna kolacja, zimne zakąski

i desery podane do stołu.

Teresa Turek Catering

Informacje i sprzedaż biletów:

Teresa Turek: 949 235-325

Danuta Dobrowolska: 949 495-6622

Maria Romańska: 714 998-7597

MODLITWA INTERNOWANYCH**Grudzień 1981 roku**

Ty, któraś Boga w stajni rodziła

w tę cudowną Noc Betlejemską,

Panno, Matko nasza, Nadziejo!

Daj nam męstwo.

O Wniebowzięta upros łaskawie

wiecznej światłości tym,

którzy padli za świętą sprawę

Solidarności.

Któraś stała pod krzyżem Syna,

z Nim cierpiałaś i śmierć i rany.

Wyproś łaskę, o Bolesciwa

dla wszystkich bitych pałkami.

Panno bez zmyzy, któraś z radością

przyjęła los swój.

Wskaż jak darować winy, urazy

i żyć miłością

"Poezje Obozowe", Wacław Mauberg

**Kongres Polonii Amerykańskiej Płd. Kalifornii
serdecznie zaprasza na****OPŁATEK oraz NAGRODY POLONII 2010**

Niedziela 2 stycznia 2011, godz.13:30 - 16:30

Restauracja Quiet Cannon

901 Via San Clemente, Montebello, Ca 90640

Opłata \$35 od osoby; \$40 (przy wejściu)

Osoby wyróżnione :

Stanisław Czarnota, Frank de Balogh,

śp.Michał i Danuta Zawadzcy - pośmiertnie

Rezerwacje przed 20 XII. 2010

M. Dutkowski (714) 608-0511

N. Kamińska (626) 282-4686

GAUDETE! WESELMY SIĘ. PAN JEST BLISKO!

Ogromnie się weselę w Panu

dusza moja raduje się w Bogu moim,

bo mnie przyodził w szaty zbawienia,

okrył mnie płaszczem sprawiedliwości.

z Księgi Proroka Izajasza, 61.

ŚWIĘTO MATKI BOSKIEJ GUADALUPE,

patronki Meksyku oraz naszej Diecezji Orange przypada 12 grudnia. Jej cudowny obraz znajduje się w Bazylice w Mexico City. Święto to jest bardzo uroczyście obchodzone w wspólnotach meksykańskich. *"Bądź pochwalona, Boża Rodzicielko, Maryjo z Guadalupe!"*

"KIM JESTEŚ?"

"Kim ty jesteś?" - takie pytanie postawili Janowi nad Jordanem wysłannicy z Jerozolimy. I nam również stawiają często to samo pytanie. Stawia je samo życie. *Kto ty jesteś?* Co powiesz sam o własnej osobie?

Niezmiernie ważną sprawą jest, abyśmy wówczas jak Jan nad Jordanem umieli ocenić siebie w świetle prawdy, w duchu pokory.

Jak Jan, że jesteśmy niegodni rozwiązać rzemyka u sandała Jezusa; że nie jesteśmy wszystkim wiedzającym prorokiem, ani niezastąpionym Mesjaszem. Pokorni, bo miarą naszej wiary jest margines dobrych czynów, o których nikt nie wie, za które nikt nam nie płaci ani pieniędzmi, ani wdzięcznością czy rewanżem. *Kto ty jesteś?*

Paweł Ogorek, "Przy stole Słowa Bożego"

CHRYSTUS W NASZYCH OBCHODACH BOŻEGO NARODZENIA

Świat, w którym żyjemy, pełen pokus, zgiełku, pośpiechu, błyskotek i konsumerizmu, nie tylko zakłóca nam spokój i równowagę duchową, lecz także przesłania prawdziwe znaczenie wielkich Świąt Bożego Narodzenia i umniejsza ich ważność.

Oby Chrystus był częścią obchodów tych Świąt! *"Let's Keep Christ in Christmas!"* tak głosi hasło po angielsku. Starajmy się więc zrobić wszystko co możliwe w naszym własnym zakresie aby w tym świętym sezonie być przykładem nie tylko dla naszych rodzin i otoczenia, lecz także by skierować oczy świata na Chrystusa i Jego Narodzenie. Niech cechy Chrystusowe znajdą właściwe odzwierciedlenie w naszych obchodach i tradycjach związanych z Bożym Narodzeniem! Karty świąteczne, znaczki, dekoracje, prezenty i celebracje, niech mają charakter religijny i będą świadectwem naszej wiary chrześcijańskiej. Niechaj duch miłości otworzy nasze serca dla chorych, biednych, potrzebujących i samotnych wśród nas.

Według polskiej tradycji największą uroczystością rodzinną jest Wieczera Wigilijna. Jest ona wspomnieniem starochrześcijańskich uczt bratniej miłości, zwanych Agape. Oby w tę Świętą Noc domy nasze były pełne pokoju i radości. Oby Dzieciątko Boże ze złości na stole wigilijnym błogosławiło i napełniło nasze serca miłością.

RADOŚNI W PANU...

"Oto dzień, który Pan uczynił,
radujmy się w nim i weselmy" (Psalm 118)
Radość nie jest luksusem. Jest koniecznością.
Potrzeba nam jej taksamo, jak pokarmu i napoju.

Dzień bez radości jest dniem straconym.
Życie bez radości nie jest życiem pełnym.

Co naprawdę liczy się w życiu?

Jaka jest tajemnica radości i zadowolenia?

Pragniemy takiej radości, której nigdy nie zabraknie.

Znajdujmy radość w dzieleniu się nią z innymi.

Cieszymy się każdym dniem,

Który Bóg stworzył z myślą o nas.

Ks. Maliński, "Przed zaśnięciem"

FEAST OF FAITH

The Shape of the Mass

In the renewal of the liturgy that followed the Second Vatican Council, the full, conscious, and active participation of the assembly was the primary consideration. By participation, the Council Fathers did not mean just joining in the singing and the spoken responses, but active engagement and prayerful understanding of the rites. They envisioned a transparent liturgy, a worship that spoke so directly to the hearts and minds of the faithful that it would require no explanation at all.

The liturgy itself is the best possible catechesis on the liturgy. What does the liturgy teach us? It shows us the ministry of Jesus continuing in the present. He gathers a community. He calls us to prayer and repentance and praise. He teaches us with the very word of God. He does not send us away empty, but sets before us a marvelous banquet, feeding us with his very body and blood. Then he sends us forth to do what he has done—to give ourselves for others, not just in words, but in deeds. The Mass is the pattern of our Christian lives.

—Corinna Laughlin, © Copyright, J. S. Paluch Co.



© J. S. Paluch Co., Inc.

WATCHING AND WAITING

In his love Christ has filled us with joy
as we prepare to celebrate his birth,
so that when he comes at the end of time
he may find us watching in prayer,
our hearts filled with wonder and praise.

—Adapted from the second Preface for Advent, Roman Missal

NEW YEARS EVE PARTY!! SYLWESTER

December 31, 2010 from 7:00 p.m. till morning at Pope John Paul II Polish Center. Music by "PAX" Tickets only \$60 per person. Tickets includes a bottle of Champagne per table, tasty dinner, appetizers and desserts, service to your table and prepared by Teresa Turek Catering. For information and tickets, please call Danuta Dobrowolska at 949-495-6622, Teresa Turek at 949-235-3256 or Maria Romanska at 714-998-7597. Thank you/ Dziekuje.

LADIES, GIVE A GIFT

he will remember all year long....

Sign him up for the **Men's Annual Retreat...** for men of Pope John II Polish Center. To be held Friday evening, **Jan. 21, 2011** thru Sunday noon, Jan. 23 at the Mater Dolorosa Passionist Retreat Center in Sierra Madre, Ca. The beautifully landscaped grounds at the foot of the San Gabriel Mountains make this a setting for a peace-filled weekend. Away from the stress of business problems, home and family worries. You will come away renewed with a fresh start on your career and your relationship with family and friends. This year's theme will be "Our Life of Prayer." The silent retreat is preached by the Passionist staff. Private and semi-private rooms with private baths are available. Suggested donation is \$180, with a non-refundable deposit of \$50. Contact Donald Palmer at 714.357.4663 or donald@palmer4homes.com

CHRISTMAS FOOD DRIVE FOR THE NEEDY

The Knights of Columbus Council is sponsoring the annual Christmas Food Drive for the Needy on December 18,19 at our Center. Please bring your non-perishable food items to the donation carts outside the Church door. The Knights of Columbus thank all parishioners for their generous donations for the Thanksgiving Food Drive.

Pray for the repose of the soul of **Mary Frances Litwinas**. She went to our Lord on Saturday Nov 27.

Collections

THANK YOU/DZIEKUJE FOR YOUR GENEROSITY

| | <i>First</i> | <i>Second</i> |
|---------------------|--------------|---------------|
| 12/04/10 4:00 p.m. | \$2,257 | \$160 |
| 12/05/10 7:00 a.m. | \$ 520 | |
| 12/05/10 9:00 a.m. | \$1,031 | \$208 |
| 12/05/10 10:30 a.m. | \$ 919 | \$135 |

Christmas Mailer: \$1,008; Oplatek: \$25; Mass Intentions: \$30; Rent: \$220 The second collection taken each Sunday is for the Honduras Mission and other special charities requests that we receive except where designated by the Diocese of Orange as "Special Collections."

CENTER CALENDAR
BINGO THURSDAY EVENINGS
DOORS OPEN AT 5:30 P.M.
THE NEXT MEETING OF THE LADIES GUILD IS
TUESDAY, JANUARY 25TH, 6:30 P.M.

Pray for

| | |
|--------------------------|------------------------|
| Lucy Alfonso | Adam Nowak-Przygodzki |
| Henryk Antonienko | Zofia Nowak-Przygodzki |
| Evelyn Broitman | Teresa Osinska |
| Robert Copeland | Mary Perzanowski |
| Karen Delaney | Aloisius Siekierski |
| Amy Delgadillo | Mary Stevenson |
| M. Robbie Dolanski | Antoni Szynalski |
| Robert Kowalski | Clarence Thummel |
| Nancy Krawczak | Czeslaw Turek |
| Krystyna Kruk | Ludwika Turek |
| Stanislaw KrukTeri Miles | Hanna Wiktorowska |
| Maria Nicassio | Stefania Zawistowska |

NOTE: Please call the church office at 714 996-8161 to request prayers for the sick. If no one answers please leave a message with the name of the sick person and your phone number. The names will remain for six weeks and then be removed.

The Polish American Congress of S. California cordially invites you to the OPLATEK LUNCHEON & POLONIA AWARDS 2010

Sunday, January 2, 2011, 1:30pm to 4:30 pm
Quiet Cannon Restaurant
901 Via San Clemente, Montebello, CA 90640
Tickets: \$ 35per person (prepaid); \$40 (at the door)
Polonia Awards Recipients:
Stanislaw Czarnota, Frank de Balogh,
+ Michał i Danuta Zawadzki - posthumously
Reservations by Dec. 20, 2010
Theresa Dudzik: (310) 245-3157
Marty Cepielik: (626)577-9797

POPE JOHN PAUL II CENTER COMING EVENTS
Dec. 13,21 Ladies Blble Study, Classroom 4

FOR INFORMATION ABOUT THIS BULLETIN:

Please call the Center office at (714) 996-8161 for Mass Intentions, Pray For The Sick, etc. Bulletin Co-Editors:
Gloria Shkoler—(English) (714) 996-0128
Lila Ciecek—(Polish) (714) 544-2458.